



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Manual de utilizare

Ciocan de spargere

BH



Tip mașină
Cod material
Versiune
Dată
Limbă

BH23, BH55, BH65
5100056234
4
12/2020
[ro]



5 1 0 0 0 5 6 2 3 4

Impressum

Editor și deținătorul drepturilor:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

85084 Reichertshofen, Germany

Sediul societății: Reichertshofen

Tribunalul de înregistrare și numărul de înregistrare: Judecătoria Ingolstadt, HRA3195

Cod de identificare fiscală: DE277138620

Număr telefon: +49 (0) 8453-3403200

www.wackerneuson.com

Traducerea manualului de utilizare original

Toate drepturile sunt rezervate, în special drepturile de autor, dreptul de multiplicare și dreptul de distribuire.

Utilizarea acestui material imprimat este permisă persoanei care l-a primit, exclusiv în scopul prevăzut. Este interzisă multiplicarea sau traducerea parțială sau integrală, fără un acord prealabil scris.

Retipărirea sau traducerea, chiar și parțială, sunt posibile numai cu acordul scris al firmei Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Orice încălcare a prevederilor legale, în special cele referitoare la protecția drepturilor de autor, este urmărită civil și penal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG își rezervă dreptul de a modifica oricând produsele ei și specificațiile tehnice ale acestora în scopul dezvoltării tehnice, fără ca din aceasta să se poată deduce o pretenție pentru modificări la mașini deja livrate. Sunt valabile informațiile din documentația tehnică furnizată împreună cu produsul.

Mașina de pe copertă servește ilustrării și prin urmare poate să prezinte echipări speciale (opțiuni).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, sub rezerva modificărilor și greșelilor, printed in Germany

Copyright © 2020

Cuprins

1	Declarație de conformitate UE	
2	Cuvânt înainte	
2.1	Introducere.....	16
2.2	Locul de păstrare a manualului de utilizare	16
2.3	Prevederile pentru prevenirea accidentelor	17
2.4	Persoane de contact Wacker Neuson	18
2.5	Limitarea răspunderii	18
2.6	Marcarea utilajului.....	18
2.7	Utilizarea manualului de utilizare	19
3	Utilizare	
3.1	Utilizarea conform destinației.....	20
3.2	Utilizarea neconformă destinației prevăzute	20
4	Siguranță	
4.1	Simboluri de siguranță și avertizări	21
4.2	Principiul de bază	21
4.3	Modificări constructive	22
4.4	Responsabilitatea beneficiarului	22
4.5	Obligațiile beneficiarului	23
4.6	Calificarea personalului	23
4.7	Instrucțiuni generale de siguranță.....	23
4.8	Întreținerea.....	25
4.9	Dispozitive de siguranță.....	27
5	Descrierea utilajului	
5.1	Etichete autocolante de siguranță și indicare	29
5.2	Componente	30
5.3	Elemente de operare	31
6	Transportul	
6.1	Golirea sistemului de combustibil	33
6.2	Efectuarea lucrărilor pregătitoare	33
6.3	Transportarea utilajului	33
7	Punere în funcțiune	
7.1	Prima punere în funcțiune.....	35
7.2	Verificări înainte de punerea în funcțiune	35
7.3	Schimbarea sculei	36
7.4	Setarea utilajului	37
8	Operare	
8.1	Punerea în funcțiune.....	38
8.2	Operarea utilajului.....	41

8.3	Scoaterea din funcțiune	42
9	Întreținerea	
9.1	Plan de întreținere	43
9.2	Lucrări de întreținere	43
10	Perturbări în funcționare	
10.1	Remedierea defecțiunilor	49
11	Depozitare	
11.1	Efectuarea lucrărilor pregătitoare	50
11.2	Golirea sistemului de combustibil	50
11.3	Depozitarea utilajului	50
12	Accesorii	
12.1	Cărucior de transport	51
13	Date tehnice	
13.1	Instrucțiuni generale	53
13.2	Informații privind zgomotul și vibrațiile	53
13.3	BH23	53
13.4	BH55	54
13.5	BH55rw	55
13.6	BH65	56
13.7	Motor cu combustie internă WM80c	58

**Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH23
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100060159
Greutatea	22,8 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 04.12.2020

Helmut Bauer
Director General

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH55
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047063
Greutatea	22,8 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	107 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH55_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH55
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047104
Greutatea	22,7 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	107 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH55_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH55
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047105
Greutatea	23,8 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	107 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH55_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH55rw
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Lucrări de înfundare și compactare în construcția de căi ferate
Număr material	5100047100, 5100047103
Greutatea	24,2 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer

Director General

Declarație de conformitate originală

_BH55rw_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH55rw
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Lucrări de înfundare și compactare în construcția de căi ferate
Număr material	5100047102
Greutatea	25,1 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer

Director General

Declarație de conformitate originală

_BH55rw_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH55rw
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Lucrări de înfundare și compactare în construcția de căi ferate
Număr material	5100047101
Greutatea	25,2 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivile și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer

Director General

Declarație de conformitate originală

_BH55rw_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH65
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047068, 5100051587
Greutatea	25,2 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH65_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH65
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047069
Greutatea	25,1 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH65_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH65
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047106
Greutatea	24,2 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH65_CE_ro

**WACKER
NEUSON****Declarația de conformitate CE****Producător**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Responsabilitatea exclusivă pentru redactarea acestei declarații de conformitate aparține producătorului.

Produsul	BH65
Tipul de produs	Ciocan de spargere
Destinația produsului	Debitarea materialelor
Număr material	5100047107
Greutatea	24,1 kg
Nivelul zgomotului emis măsurat	106 dB(A)
Nivelul zgomotului emis garantat	109 dB(A)

Procedurile de evaluare a conformității

2000/14/CE, Anexa VIII

Organismul notificat

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Directivele și normele

Prin prezenta declarăm că produsul corespunde dispozițiilor în vigoare și cerințelor următoarelor directive și norme:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 11148-4:2012

Împuternicit pentru documentațiile tehnice

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 19.06.2019

Helmut Bauer
Director General

Declarație de conformitate originală

_BH65_CE_ro

2 Cuvânt înainte

2.1 Introducere

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații și proceduri importante pentru operarea sigură, corespunzătoare și economică a acestui utilaj tehnic Wacker Neuson. Citirea atentă, înțelegerea și respectarea acestora asigură evitarea pericolelor, a costurilor de reparații și a timpilor de nefuncționare și implicit creșterea disponibilității și a duratei de utilizare a utilajului.

Aceste instrucțiuni de utilizare nu reprezintă instrucțiuni pentru operațiuni complexe de revizie sau reparații. Astfel de lucrări trebuie efectuate de către service-ul specializat al Wacker Neuson, respectiv de către personal autorizat. Utilajul Wacker Neuson trebuie operat și întreținut conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare. O utilizare improprie sau o întreținere neconformă pot cauza pericole.

Componentele defecte ale utilajului trebuie schimbate imediat!

În cazul în care aveți întrebări legate de operare sau întreținere, persoanele de contact Wacker Neuson vă stau la dispoziție în permanență.

2.2 Locul de păstrare a manualului de utilizare

Manualul de utilizare trebuie să fie păstrat în imediata vecinătate a mașinii, accesibil oricând pentru personal.

Dacă îl pierdeți sau dacă aveți nevoie de un al doilea exemplar al acestui manual de utilizare, puteți alege dintre două posibilități pentru a primi un exemplar de schimb:

- Descărcarea de pe Internet - <http://www.wackerneuson.com>
- Contactați persoana de contact Wacker Neuson.

2.2.1 Înțelegerea acestui manual

Această secțiune ajută la înțelegerea manualului de utilizare și a reprezentărilor utilizate în acesta.

Grup țintă

Persoanele, care lucrează cu această mașină, trebuie instruite cu regularitate cu privire la pericolele ce pot decurge din utilizarea mașinii.

Manualul de utilizare este destinat pentru:

- Personalul de operare:
 - Aceste persoane sunt instruite la mașină și sunt informate despre posibilele pericole în cazul unei conduite necorespunzătoare,
- Personal de specialitate:
 - Aceste persoane dețin o pregătire profesională, cunoștințe suplimentare și experiență. Acestea sunt capabile să evalueze sarcinile care le-au fost atribuite și să recunoască pericolele posibile.

Explicația semnelor

Simbol	Explicație
1., 2., 3...	Marchează o activitate. Ordinea etapelor de lucru trebuie respectată.
⇒	Marchează un rezultat sau un rezultat intermediar al unei acțiuni.
✓	Marchează condițiile preliminare care trebuie îndeplinite pentru activitate.
•	Marchează o enumerare, de exemplu, dacă sunt indicate mai multe componente consecutiv.
-	Marchează o sub-enumerare, de exemplu, în cazul în care componentele sunt alcătuite din mai multe componente
ⓘ	Marchează o poziție, cel mai adesea o componentă sau un element de operare, într-un grafic. Numerotarea poate fi efectuată în mod continuu sau cu cifre romane.
1; A	Marchează denumirea componentelor în cadrul unor texte complementare. Este identică cu pozițiile alăturate din grafice.
 	Marchează o direcție de deplasare sau diferite poziții la comutare.
▶	Marchează evitarea pericolelor prin intermediul avertismentelor.
[▶52]	Marchează o referință încrucișată în tabele. De exemplu, referința la pagina 52

2.2.1.1 Semnificația simbolurilor

Simbolurile utilizate în manualul de utilizare sunt explicate mai jos. Simbolurile sunt utilizate numai în avertismente sau în notificări sau informații de mediu. Avertizările trebuie respectate întotdeauna pentru a proteja operatorul și terții de vătămări corporale și daune materiale.



Simbol pentru avertismente

Acest simbol marchează un avertisment general. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor posibile pericole ca de ex. pericole de accidentare.



Simbol pentru indicații referitoare la deteriorări tehnice

Acest simbol marchează un avertismentele care indică o deteriorare tehnică. Este folosit pentru a indica situații care ar putea duce la deteriorarea mașinii sau a bunurilor terților.



Simbol pentru indicațiile cu privire la mediul înconjurător

Acest simbol marchează indicațiile cu privire la mediul înconjurător. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor pericole cu privire la mediul înconjurător.



Simbol pentru informații

Acest simbol marchează informațiile. Aceste informații pot fi, de exemplu, sugestii cu privire la operare. Acestea contribuie la o mai bună înțelegere și utilizare a mașinii.

2.3 Prevederile pentru prevenirea accidentelor

Suplimentar indicațiilor și indicațiilor de securitate din aceste instrucțiuni de utilizare, se aplică și regulamentele de prevenire a accidentelor și prevederile de protecție a muncii în vigoare la nivel național.



2.4 Persoane de contact Wacker Neuson

Persoana de contact Wacker Neuson poate fi, în funcție de țara dumneavoastră, un service Wacker Neuson, o sucursală sau o filială Wacker Neuson ori un distribuitor Wacker Neuson.

Găsiți pe internet la - <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Limitarea răspunderii

În cazul următoarelor încălcări, producătorul respinge orice formă de răspundere pentru vătămările personale și prejudiciile materiale:

- Acțiuni care încalcă prezentul manual de utilizare.
- Utilizare neconformă cu destinația.
- Angajarea personalului neinstruit.
- Utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor neautorizate.
- Manevrarea improprie.
- Modificările constructive de orice tip.
- Nerespectarea Condițiilor Generale de Afaceri (CGA).

2.6 Marcarea utilajului

Datele de pe plăcuța de caracteristici

Plăcuța de caracteristici conține indicații care identifică acest utilaj în mod univoc. Aceste indicații sunt necesare pentru comandarea pieselor de schimb și în cazul solicitărilor de informații referitoare la situații tehnice.

Introduceți datele referitoare la utilaj în următorul tabel:

Descriere	Indicațiile dumneavoastră
Grupă - Tip	
Număr material (Nr. mat.)	
Versiune utilaj (versiune)	
Număr utilaj (nr. utilaj)	
An de fabricație	

2.7 Utilizarea manualului de utilizare

Prezentul manual de utilizare:

- trebuie tratat ca parte componentă a echipamentului și trebuie păstrat în siguranță pe parcursul întregii durate de viață.
- trebuie transmis către următorul deținător sau operator al acestui utilaj.
- se aplică pentru diferite tipuri de echipamente dintr-o serie de produse. Din acest motiv este posibil ca unele imagini să difere ca aspect față de utilajul achiziționat. Suplimentar, pot fi descrise componente dependente de variantă, care nu sunt cuprinse în volumul de livrare.

Wacker Neuson își rezervă dreptul de a aduce modificări neanunțate ale informațiilor cuprinse în acest manual de utilizare.

Trebuie să vă asigurați de faptul că posibilele modificări sau completări din partea producătorului sunt introduse imediat în acest manual de utilizare.

Grupă - Tip	Număr material (nr. mat.)
BH23 27x80 CN	5100060159
BH55 27x80	5100047063
BH55 25x108	5100047104
BH55 28x160	5100047105
BH55rw 27x80	5100047100
BH55rw 28x160	5100047101
BH55rw 32x160	5100047102
BH55rw rs 27x80	5100047103
BH65 25x108	5100047107
BH65 27x80	5100047106
BH65 28x160	5100047068
BH65 28x160	5100051587
BH65 32x160	5100047069
Accesorii alcătuite din: • Program de dăltuire • Cărucior de transport	Accesoriile trebuie comandate separat.



3 Utilizare

3.1 Utilizarea conform destinației

De utilizarea conformă cu destinația ține și respectarea tuturor indicațiilor și instrucțiunilor de securitate din cadrul acestui manual, precum și respectarea indicațiilor de îngrijire și de întreținere curentă.

Utilajul se folosește pentru:

- Spargerea betonului și asfaltului, precum și a substraturilor bolovănoase.
- Spargerea betonului, zidăriei și a altor materiale de construcții, a solurilor cu vegetație și a celor înghețate.
- Spargerea străzilor și a betonului, a asfaltului, gudronului, precum și a pavajelor de lemn și piatră.
- Perforarea lutului, argilei, turbei și a sării.
- Mărunțirea solurilor bătute sau compactate.
- Introducerea stâlpilor, sondelor și barelor de pământare.
- Îndesarea pe dedesubt a pragurilor la construcțiile feroviare.

Aparatul poate fi utilizat numai cu scule, care sunt destinate pentru utilaj și pentru materialul, ce trebuie prelucrat.

O altă utilizare sau o utilizare care depășește situațiile de utilizare conform destinației este considerată neregulamentară. Pentru daunele rezultate de aici, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Riscul și-l asumă beneficiarul în mod exclusiv.

3.2 Utilizarea neconformă destinației prevăzute

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru vătămrile personale sau daunele materiale rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația. Printre altele, se consideră activități neconforme cu destinația următoarele:

- Prelucrarea materialelor, ce pun sănătatea în pericol, de ex. azbest.
- Operarea utilajului în afara datelor de putere ale acesteia.
- Utilizarea într-un mediu cu pericol de explozie.
- Utilizarea în spații închise sau utilizarea în spații parțial închise fără aerisire și ventilare suficiente.
- Operarea utilajului cu încălcarea indicațiilor și a indicațiilor de securitate montate pe utilaj și incluse în manualul de utilizare.
- Modificări constructive.

4 Siguranță

4.1 Simboluri de siguranță și avertizări

Următorul simbol marchează indicații de siguranță. Este utilizat pentru a atenționa asupra unor posibile pericole pentru persoane.



⚠ PERICOL

PERICOL indică o situație care, dacă nu este evitată, conduce la deces sau vătămări corporale grave.

Consecințe în caz de nerespectare.

- Evitarea vătămarilor corporale sau a decesului.



⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație care, dacă nu este evitată, poate conduce la deces sau vătămări corporale grave.

Consecințe în caz de nerespectare.

- Evitarea vătămarilor corporale sau a decesului.



⚠ PRECAUȚIE

PRECAUȚIE indică o situație care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări corporale.

Consecințe în caz de nerespectare.

- Evitarea vătămarilor corporale.



NOTĂ

INDICAȚIE indică o situație a cărei nerespectare conduce la apariția pagubelor materiale.

Consecințe în caz de nerespectare

- Evitarea daunelor materiale.

4.2 Principiul de bază

Mașina corespunde nivelului actual al tehnicii și este construită cu respectarea regulilor tehnice de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în cazul utilizării necorespunzătoare, este posibil să apară pericole pentru viața și integritatea utilizatorului sau a terților și afectarea negativă a mașinii sau a altor bunuri.

Toate indicațiile și instrucțiunile de securitate din acest manual de utilizare trebuie citite și respectate. Deficiențele în respectarea acestor instrucțiuni pot cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave, precum și daune ale utilajului și/sau daune ale altor obiecte.

Instrucțiunile de securitate și indicațiile trebuie păstrate pentru utilizarea viitoare.



4.3 Modificări constructive

Modificările constructive nu trebuie efectuate fără aprobarea scrisă a producătorului. Ca urmare a modificărilor constructive neaprobate este posibilă apariția de pericole pentru operator și/sau terți, precum și deteriorări ale utilajului.

De asemenea, în cazul unor modificări constructive neaprobate, producătorul este exonerat de răspundere și garanție.

Ca modificare constructivă sunt considerate în special:

- Deschiderea utilajului și îndepărtarea permanentă a componentelor.
- Montarea de piese de schimb, ce nu provin de la Wacker Neuson sau nu sunt echivalente pieselor originale în modul constructiv și calitate.
- Atașarea oricărui tip de accesoriu, care nu provine de la Wacker Neuson.

Piese de schimb și accesoriile, ce provin de la Wacker Neuson, pot fi încorporate sau atașate fără rețineri. Mai multe informații se găsesc pe internet la - <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Responsabilitatea beneficiarului

Beneficiarul este acea persoană care utilizează el însuși utilajul, în scop privat sau comercial sau care delegă o terță persoană pentru utilizarea/operarea utilajului, purtând răspunderea legală pentru utilizarea produsului și pentru protecția personalului sau a terților pe parcursul funcționării.

Beneficiarul trebuie să asigure accesul permanent al personalului la manual și trebuie să se asigure că utilizatorul a citit și a înțeles acest manual de utilizare.

Manualul de utilizare trebuie să fie depozitat la îndemână, pe utilaj sau la locul de utilizare.

Beneficiarul trebuie să îi transmită fiecărui utilizator suplimentar sau proprietarului ulterior al utilajului acest manual de utilizare.

De asemenea, trebuie respectate prescripțiile, normele și directivele pentru prevenirea accidentelor și protecția mediului. Completați instrucțiunile de utilizare cu instrucțiunile suplimentare pentru respectarea directivelor de siguranță ale companiei, ale autorităților publice, naționale sau cele general valabile.

4.5 Obligațiile beneficiarului

- Trebuie să cunoască și să aplice dispozițiile valabile de protecție a muncii.
- Să determine în cadrul unei evaluări a expunerii la pericol pericolele care rezultă din condițiile de muncă la locul de intervenție.
- Să elaboreze instrucțiunile de utilizare pentru utilizarea acestui utilaj.
- Să verifice la intervale regulate dacă instrucțiunile de utilizare corespund nivelului actual al documentelor de reglementare.
- Să stabilească competențele pentru instalarea, operarea, remedierea defecțiunilor, întreținerea curentă și curățarea utilajului.
- Să instruiască personalul la intervale regulate și să îl informeze referitor la pericole posibile.
- Să refacă instruirea la intervale regulate.
- Să păstreze înregistrările instructajelor efectuate și să le pună la dispoziția autorităților la cerere.
- Să pună la dispoziția personalului echipamentul de protecție necesar.

4.6 Calificarea personalului

Acest utilaj poate fi pus în funcțiune și operat doar de personalul instruit.

În cazul unei utilizări greșite, a utilizării abuzive sau a operării de către personal necalificat, pot apărea pericole pentru sănătatea utilizatorului și/sau a terților, precum și deteriorarea sau defectarea completă a utilajului.

Suplimentar se aplică următoarele condiții necesare pentru operator:

- Trebuie să fie capabil din punct de vedere fizic și psihic.
- Cu vârsta de peste 18 ani.
- Nu trebuie să aibă o capacitate de reacție afectată de droguri, alcool sau medicamente.
- Trebuie să fie familiarizat cu indicațiile de siguranță din acest manual de utilizare.
- Trebuie să fie familiarizat cu utilizarea conformă cu destinația a utilajului.
- Trebuie să fie instruit în operarea independentă a utilajului.

4.7 Instrucțiuni generale de siguranță

Toate instrucțiunile de siguranță din cadrul acestui capitol includ „Instrucțiunile generale de siguranță” ce trebuie aplicate în conformitate cu normele aplicabile din acest manual. Pot fi conținute indicații care nu sunt relevante pentru acest utilaj.

4.7.1 Locul de muncă

- Înainte de începerea lucrului, trebuie familiarizat cu mediul de lucru, de ex. capacitatea portantă a solului sau obstacolele din preajmă.
- Asigurați zona de lucru față de zona publică de deplasare.
- Asigurarea necesară a pereților și tavanului, de ex. în canale.
- Trebuie menținute la distanță persoanele neautorizate și copiii pe parcursul lucrului cu acest utilaj. În cazul în care atenția vă este distrasă, puteți pierde controlul asupra utilajului, lucrați cu atenție.
- Asigurați utilajul întotdeauna împotriva basculării, deplasării de pe loc, alunecării și căderii. Pericol de rănire!
- Mențineți zona de lucru ordonată. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot cauza accidente.

4.7.2 Siguranța persoanelor

- Efectuarea lucrărilor sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor poate duce la vătămări grave.
- Purtați echipament de protecție adecvat pe parcursul tuturor lucrărilor. Echipamentul individual de protecție reduce pericolul de vătămare considerabil.
- Îmbrăcămintea largă, mănușile, bijuteriile și părul lung trebuie menținute la distanță de părțile mobile/rotative ale utilajului. Pericol de prindere!
- Sculele trebuie îndepărtate înainte de punerea utilajului în funcțiune. Sculele care se găsesc pe partea rotativă a utilajului pot fi aruncate în afară și pot cauza vătămări grave.
- Acordați întotdeauna atenție așezării sigure, stați întotdeauna cu ambele picioare pe sol.
- În cazul unei utilizări îndelungate a utilajului nu poate fi exclus pericolul unor afecțiuni pe termen lung, cauzate de vibrații. Solicitare prin vibrații, [consultați Date tehnice la pagina 53](#).
- Asigurați-vă că în zonele periculoase nu staționează alte persoane!

Echipament individual de protecție



⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare a auzului cauzată de depășirea limitei de zgomot admise la nivel național!

Lucrul cu echipamentul fără protecție auditivă poate duce în timp la vătămări ale auzului.

- ▶ Purtați protecție auditivă.
- ▶ Lucrați cu atenție sporită și cu precauție cu protecție auditivă.

4.7.3 Manipularea și utilizarea

- Tratați utilajele cu atenție. Nu puneți în funcțiune mașini, ale căror componente sau elemente de operare sunt defecte. Solicitați imediat înlocuirea componentelor sau elementelor de operare defecte. Utilajele cu componente sau elemente de operare defecte ascund un risc major de vătămare!
- Nu blocați, nu manipulați sau nu modificați în mod neautorizat elementele de operare ale echipamentului.
- Asigurați utilajul nefolosit împotriva punerii în funcțiune neautorizate. Utilajul poate fi operat exclusiv de personal autorizat.
- Manipulați utilajul cu atenție. Solicitați imediat schimbarea pieselor, înainte ca utilajul să fie scos din funcțiune. Mașinile defecte ascund un risc crescut de accidente.
- Utilizați utilajul, accesoriile, uneltele etc. conform acestor instrucțiuni.
- După utilizare, depozitați echipamentul într-un loc delimitat, curat, protejat împotriva înghețului și uscat, care să nu fie accesibil pentru copii și pentru alte persoane.

4.8 Întreținerea

- Această mașină poate fi întreținută, reparată, setată sau curățată numai în stare decuplată.
- Respectați intervalele de întreținere conform planului de întreținere. Orice lucrare care nu este listată trebuie efectuată de un partener de service.
- Înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate ale mașinii. Utilizați exclusiv piese de schimb de la producător.
- Mențineți utilajul curat.
- Înlocuiți imediat etichetele autocolante de securitate care lipsesc, sunt deteriorate sau ilizibile. Etichetele autocolante de siguranță sau cele cu indicații conțin informații importante pentru protecția operatorului.
- Realizați lucrările de întreținere într-un mediu curat și uscat (de exemplu, atelier).

4.8.1 Service

- Permiteți repararea sau întreținerea utilajului numai de către personalul de specialitate calificat.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale. Siguranța în funcționare a utilajului este menținută în acest context.

4.8.1.1 Îmbinări înșurubate

Toate îmbinările înșurubate trebuie să corespundă specificațiilor prescrise și să fie fix înșurubate împreună. Respectați cuplul de strângere! Nu este permis ca șuruburile și piulițele să fie deteriorate, îndoite sau deformate.

Se va avea în vedere în mod special:

- Piulițele autoblocante și șuruburile microcapsulate nu pot fi refolosite după desfacere. Efectul de asigurare se pierde.
- Îmbinările înșurubate cu pastă de asigurare/adezivi lichizi (de exemplu Loctite) trebuie curățate după desfacere și prevăzute din nou cu adeziv.



Informație

Respectați indicațiile producătorului adezivului lichid.

4.8.2 Materiale consumabile

- La manevrarea materialelor consumabile purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție. Solicitați imediat asistență medicală, dacă de ex. vă intră în ochi ulei hidraulic, combustibil, ulei sau agent de răcire.
- Evitați contactul direct al consumabilelor cu pielea. Spălați pielea imediat cu apă și săpun.
- Nu mâncați sau nu consumați băuturi pe parcursul lucrului cu consumabilele.
- Materialele consumabile cu impurități (de exemplu, murdărie, apă) pot duce la uzura prematură sau la defectarea utilajului.
- Eliminați consumabilele înlocuite sau vărsate ca deșeu, conform prevederilor în vigoare referitoare la protecția mediului.
- În cazul în care se scurg consumabilele din utilaj, nu îl mai utilizați și solicitați imediat repararea acestuia de către partenerul de service.

4.8.3 Motor cu combustie internă

- Verificați motorul înainte de începerea lucrului, cu privire la neetanșeități și fisuri la conductele de combustibil, la rezervor și capacul rezervorului.
- Nu puneți în funcțiune motoarele defecte. Înlocuiți imediat piesele defecte.
- Turația presetată a motorului nu trebuie modificată. Aceasta poate duce la deteriorarea motorului.
- Aveți în vedere ca instalația de evacuare a gazelor de eșapament a motorului să fie lipsită de elemente inflamabile. Pericol de incendiu!
- Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Utilizați sortimentul de combustibil corect. Respectați raporturile de amestecare prescrise.
- Utilizați mijloace de umplere curate la alimentare. Nu vărsați combustibilul, iar dacă acesta este totuși vărsat, ștergeți imediat.
- Motorul nu trebuie pornit în apropierea combustibilului vărsat. Pericol de explozie!
- La utilizarea în spații închise este necesară asigurarea unei ventilații adecvate. Nu inspirați gazele de ardere. Pericol de otrăvire!
- Suprafața motorului și instalația de evacuare a gazelor se pot încălzi foarte puternic după o perioadă scurtă de timp. Pericol de arsuri!
- Nu utilizați spray-uri pentru asistență la pornire. Acestea pot cauza rateuri de aprindere, precum și daune ale motorului. Pericol de incendiu!
- Fumatul interzis!

4.9 Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță protejează operatorul utilajului de pericolele existente. Acestea sunt bariere (separarea dispozitivelor de protecție) sau alte măsuri tehnice care servesc la evitarea sau reducerea pericolelor.

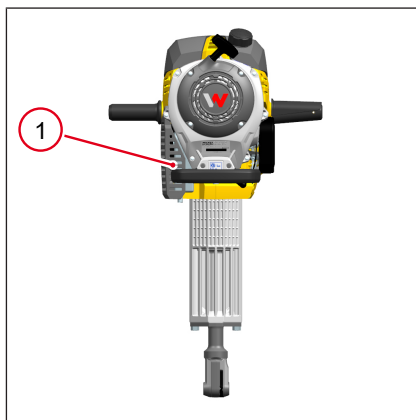


⚠ AVERTISMENT

Țeavă de eșapament fierbinte!

Atingerea poate duce la arsuri.

- Utilizați utilajul numai dacă dispozitivele de siguranță sunt montate corect.
- Nu modificați sau nu înlăturați dispozitivele de siguranță.



Protecția față de arsuri **1** protejează operatorul de căldura emanată.

5 Descrierea utilajului

5.1 Etichete autocolante de siguranță și indicare



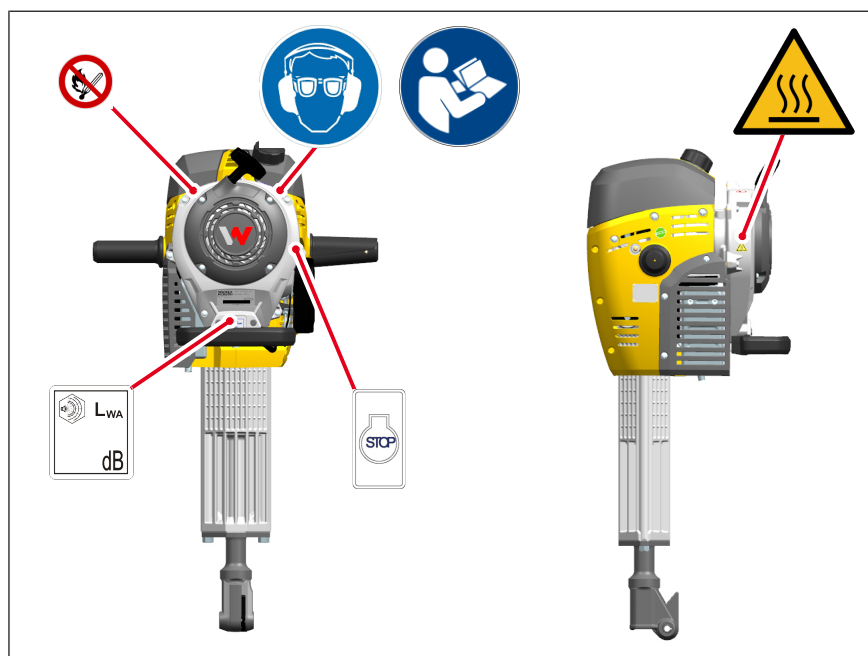
⚠ AVERTISMENT

Pericol de vătămare cauzat de etichete autocolante și plăcuțe lipsă sau deteriorate!

Etichetele de siguranță conțin informații importante pentru protecția operatorului.

- ▶ Toate indicațiile de siguranță, avertizare și utilizare de pe utilaj trebuie păstrate într-o stare ușor lizibilă.
- ▶ Etichetele autocolante și plăcuțele care lipsesc, sunt deteriorate și ilizibile se înlocuiesc imediat.

5



Semnificația etichetelor de siguranță



Pericol de incendiu!

Fumatul și focul deschis sunt interzise.



Utilizați echipamentul individual de protecție, pentru a evita vătămarile și dăunarea sănătății.

- Căști antifonice.
- Ochelari de protecție.
- Citiți manualul de utilizare.

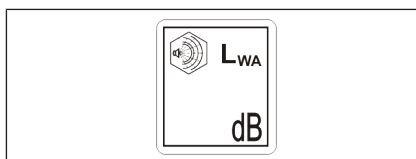


Butonul de oprire.



Pericol de arsuri!

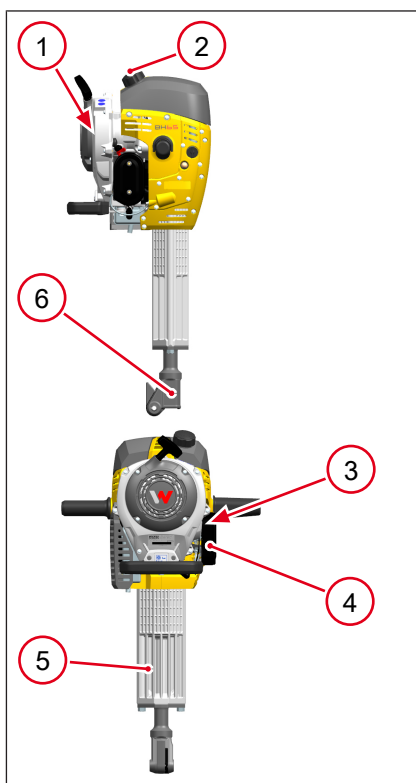
Avertizare privind suprafețe fierbinți.



Nivel de putere acustică garantat.

Protecția față de arsuri **1** protejează operatorul de căldura emanată.

5.2 Componente

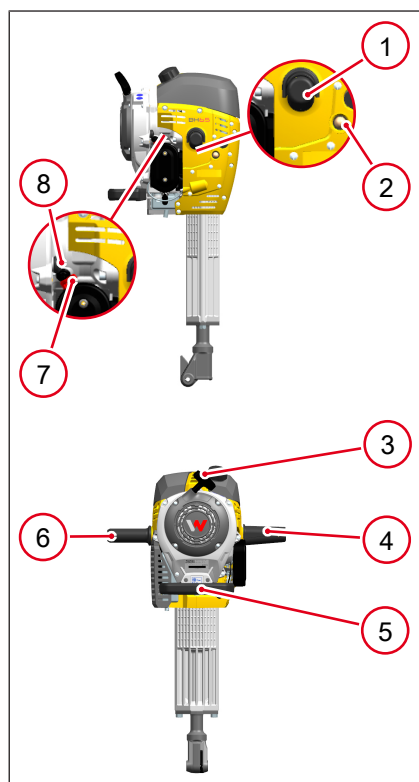


- 1 Motor
- 2 Capacul rezervorului
- 3 Carburator
- 4 Filtrul de aer
- 5 Cilindru de ghidare
- 6 Port-sculă

Port-sculă

Port-scula preia scula.

5.3 Elemente de operare



- 1 Robinet combustibil
- 2 Pompă combustibil
- 3 Demaror manual
- 4 Manetă de accelerație
- 5 Mânerul auxiliar
- 6 Mâner
- 7 Șoc
- 8 Butonul de oprire

Demaror manual

La nevoie (semnificativ, de exemplu, la introducerea stâlpilor și tijelor de pământare), dispuneți modificarea direcției de tragere a demarorului de inversare de către Departamentul de Service Wacker Neuson.

Manetă de accelerație

Maneta de accelerație dispune de mai multe poziții:

- Poziția de mers în gol
 - Maneta de accelerație este în poziția inițială nu este apăsată.
 - Motorul funcționează la turația de ralanti.
 - Mecanismul de percuție este decuplat și nu bate.
- Poziția de lucru
 - Utilajul este presat pe material cu maneta de accelerație apăsată.
 - Motorul funcționează la turația maximă.
 - Mecanismul de percuție este cuplat și bate.
- Utilaj ridicat
 - Utilajul este ridicat de pe material cu maneta de accelerație acționată.
 - Turația motorului este limitată.
 - Mecanismul de percuție este cuplat, dar nu bate.

Mânerul auxiliar



⚠ AVERTISMENT

Pericol din cauza vibrațiilor!

Periclitarea operatorului din cauza vibrațiilor înalte la mânerul suplimentar.

- În timpul utilizării, nu țineți utilajul de mânerul suplimentar.

Mânerul auxiliar facilitează lucrul în poziție înclinată.

Wacker Neuson recomandă ca transportarea utilajului să se facă cu mânerul suplimentar.



Robinet combustibil

Robinetul de combustibil deschide sau închide alimentarea cu combustibil.

Butonul de oprire

Comutatorul Oprit deconectează mașina.

Șoc

Atunci când motorul este rece sau fierbinte, activați suplimentar șocul, pentru a îmbogăți amestecul de combustibil-aer.

Pompă combustibil

Pompa de combustibil folosește umplerii conductelor de combustibil și carburatorului. Conducta de retur integrată împiedică pătrunderea unei cantități excesive de combustibil în carburator ca urmare a pompării excesive.

6 Transportul

6.1 Golirea sistemului de combustibil



NOTĂ

Scurgerea combustibilului!

Capacul rezervorului are o supapă de suprapresiune și subpresiune, prin care poate fi eliminat combustibilul în starea caldă (de ex. la incidența razelor soarelui).

► Golirea sistemului de alimentare cu combustibil

✓ Pentru a evita eliminarea combustibilului prin supapa de suprapresiune, este necesar ca sistemul de combustibil să fie gol pe parcursul transportului.

1. Îndepărtați murdăria din zona capacului rezervorului.
2. Deșurubați și demontați capacul rezervorului.
3. Pompați combustibilul într-un recipient sau rezervor adecvat, de exemplu cu o pompă cu sucțiune cu vidare.
4. Aplicați capacul rezervorului și înșurubați-l ferm.
5. Porniți motorul și lăsați-l să meargă în gol, până ce combustibilul din carburator este consumat și motorul se oprește.

6

6.2 Efectuarea lucrărilor pregătitoare

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- Scoateți scula.
- Goliți combustibilul și lăsați carburatorul să funcționeze în gol.



Informație

Scurgerea combustibilului!

► Respectați prevederile de transport pentru materiale periculoase și directivele naționale de siguranță.

- Sprijiniți utilajul vertical de un obiect solid și asigurați-l împotriva răsturnării. Wacker Neuson recomandă așezarea utilajului pe un cărucior de transport.

6.3 Transportarea utilajului



⚠ PRECAUȚIE

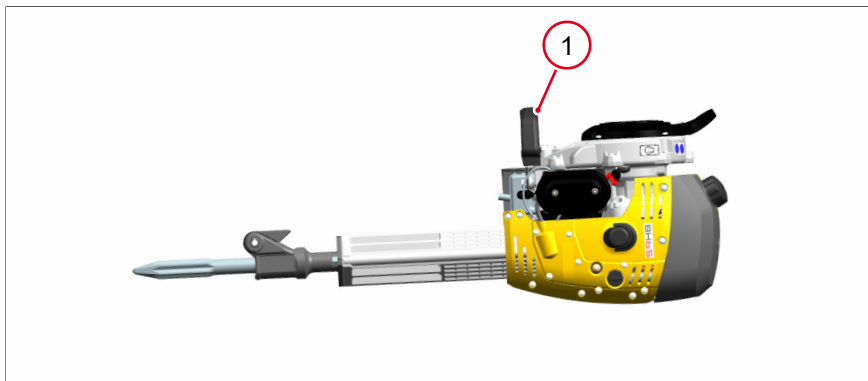
Pericol de vătămare din cauza utilajului în cădere!

► Asigurați utilajul împotriva răsturnării, căderii sau alunecării, de exemplu într-un recipient închis.



Informație

Wacker Neuson vă recomandă pentru transportul pe șantier să folosiți căruciorul de transport, vezi capitolul [consultați Accesorii la pagina 51](#).

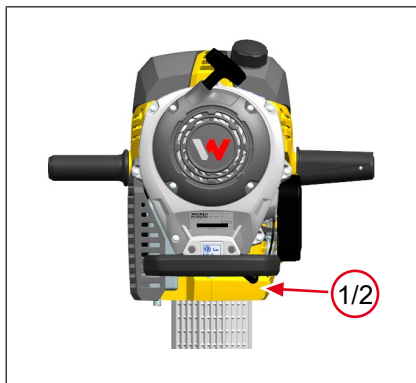


1. Ridicați utilajul de mânerul auxiliar **1**.
2. Așezați utilajul plan într-un sau pe un mijloc de transport adecvat pe partea din spate a capacului cu mânerul auxiliar în sus.
3. Asigurați utilajul împotriva răsturnării, căderii sau alunecării.

7 Punere în funcțiune

7.1 Prima punere în funcțiune

7.1.1 Pregătirea utilajului pentru funcționare



- Aplicați fișa de bujie 1 pe bujie 2.

7.2 Verificări înainte de punerea în funcțiune



Informație

Informații și descrieri detaliate, [consultați Întreținerea la pagina 43.](#)

Efectuați următoarele verificări:

- Verificați utilajul și componentele pentru deteriorări.
 - Nu puneți în funcțiune utilaje deteriorate. Solicitați de îndată remedierea defectelor și deficiențelor.
- Verificați nivelul de combustibil.
- Verificați conductele de combustibil cu privire la etanșeitate.
- Verificați filtrul de aer.
- Verificați demarorul de inversare.
- Respectați regulamentele aplicabile ale autorităților locale privind emisiile zgomotoase.

7.3 Schimbarea sculei



NOTĂ

Indicații pentru utilizarea sculelor!

Utilizați numai sculele cu următoarele caracteristici:

- ▶ Scula trebuie să fie adecvată pentru port-sculă.
- ▶ Capătul de introducere a sculei trebuie să fie nedeteriorat.
- ▶ Scula trebuie să fie suficient de ascuțită, pentru a evita loviturile bruște.
- ▶ Scula trebuie să se preteze pentru destinația de utilizare.



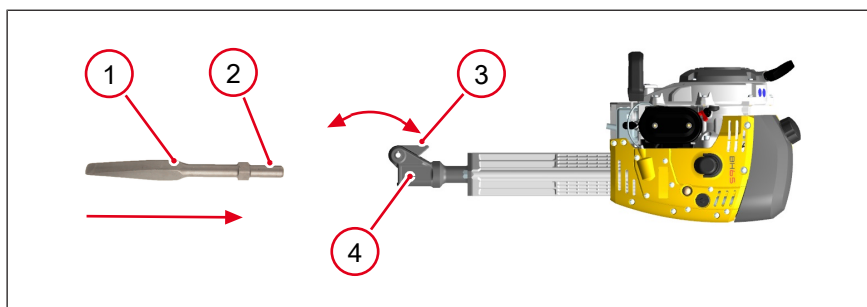
Informație

Schimbarea sculei!

Pentru schimbarea sculei nu sunt necesare mijloace auxiliare suplimentare.

7.3.1 Introducerea și extragerea sculei

Introducerea sculei



1. Capătul de introducere a sculei 2 se curăță.
2. Pivotați în afară clichetul 3 de pe port-sculă 4.
3. Rotiți scula 1 în poziția, care este optimă pentru lucrarea planificată.
4. Împingeți scula până la opritor în port-sculă.
5. Apăsăți clichetul pe port-sculă.
6. Trageți de sculă, pentru a verifica închizătorul de blocare.
 - ⇒ Blocarea este efectuată corect dacă scula este mobilă axial, dar nu mai poate fi scoasă.
 - Clichetul blochează scula în port-sculă.

Scoaterea sculei**⚠ PRECAUȚIE**

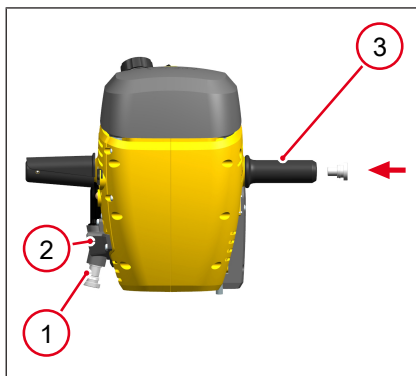
Pericol de provocare a arsurilor datorat sculei fierbinți și cilindrului de ghidare!

► Utilizați mănuși de protecție.

1. Pivotați în afară clichetul **3** de pe port-sculă **4**.
2. Scoateți scula **1** din port-scula ei.
3. Apăsați clichetul pe port-sculă.

7.4 Setarea utilajului**7.4.1 Utilaj cu dispozitiv de decuplare integrat - rs (opțional)****Informație**

Fișa de scurtcircuit **1** poate fi introdusă și păstrată în mâner **3**.

7

Utilajul este funcțional numai dacă mufa de conexiune **2** a dispozitivului de decuplare integrat este conectată fie la fișa sistemului de deconectare de la distanță, fie la fișa de scurtcircuit **1**.

8 Operare

8.1 Punerea în funcțiune



⚠️ AVERTISMENT

Pericol de vătămare a auzului cauzată de depășirea limitei de zgomot admise la nivel național!

Lucrul cu echipamentul fără protecție auditivă poate duce în timp la vătămări ale auzului.

- ▶ Purtați protecție auditivă.
- ▶ Lucrați cu atenție sporită și cu precauție cu protecție auditivă.



NOTĂ

Indicații privind funcționarea!

- ▶ În timpul lucrului utilizați greutatea proprie a utilajului.
- ▶ Nu apăsați cu forță împotriva materialului. Performanța utilajului nu este sporită astfel.
- ▶ Utilajul se apasă așa de puternic împotriva materialului care trebuie prelucrat, încât utilajul este perceptibil așezat.
- ▶ De îndată ce atingerea inferioară este sesizabilă, se apasă mai slab.



NOTĂ

Indicații pentru operare la temperaturi < 0°C!

Unsoarea rece din mecanismul de percuție poate crește rezistența atât de mult, încât ambreiajul centrifugal să patineze.

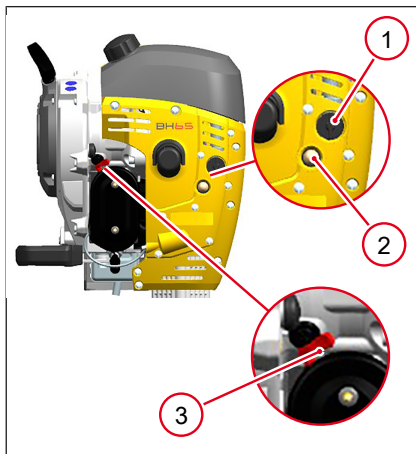
- ▶ Lăsați utilajul să se încălzească la o turație redusă (nu apăsați maneta de accelerație), deoarece în caz contrar, ambreiajul centrifugal se va uza în cel mai scurt timp.

8.1.1 Efectuarea lucrărilor pregătitoare



NOTĂ

- ▶ Pentru pornirea motorului schimbați locația (îndepărtați-vă cel puțin 3 m de stația de alimentare).

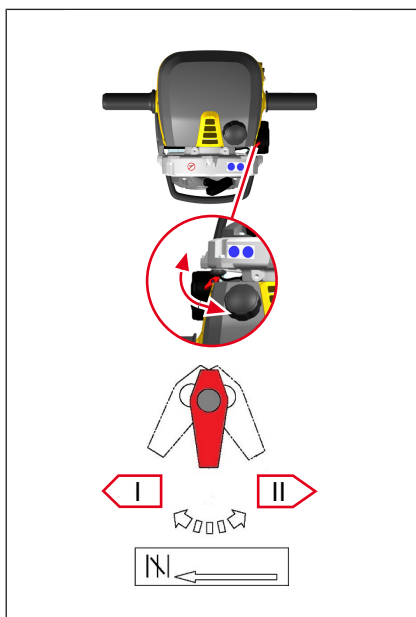


1. Așezați utilajul vertical și țineți-l cu o mână.
2. Deschideți robinetul de combustibil 1.
3. Apăsăți burduful pompei de combustibil 2 de aproximativ zece ori până când este umplut în totalitate cu combustibil.
4. Selectați setarea 3 a șocului.



Informație

- Motor rece: Aduceți șocul în poziția I.
- Motor cald: Aduceți șocul în poziția II.
- Motor fierbinte: În caz de necesitate aduceți șocul în poziția I.



- I Șoc activ
- II Șoc inactiv

8

8.1.2 Pornire motor



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare la pornire!

Manevrarea improprie la pornire poate duce la vătămări minore.

- Trageți cablul demaror abia atunci când aveți suficient spațiu la dispoziție și nu se găsesc persoane în imediata apropiere.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol din cauza formării extreme de praf!

Inspirarea prafului poate duce la dăunarea sănătății căilor respiratorii.

- ▶ Utilizați masca anti-praf.
- ▶ Utilizați irigarea.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol pentru sănătate din cauza inhalării gazelor de eșapament!

Lucrul în spații parțial închise fără ventilație și aerisire suficiente poate duce la intoxicații.

- ▶ Utilizați o mască anti-praf.
- ▶ Asigurați o ventilație și aerisire suficiente.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol reprezentat de materialul care se desprinde sub formă de așchii sau care este aruncat la exterior!

Materialul care se desprinde sub formă de așchii sau care este aruncat la exterior poate duce la vătămări.

- ▶ Utilizați mănuși de protecție.
- ▶ Utilizați ochelari de protecție.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire la introducerea stâlpilor!

Un utilaj sau o sculă în cădere poate cauza vătămări.

- ▶ Utilizați o sculă adecvată.
- ▶ Utilizați casca de protecție.
- ▶ Utilizați ochelari de protecție.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de alunecare/cădere!

În timpul lucrului pe maluri, alunecarea sau căderea poate duce la vătămări corporale.

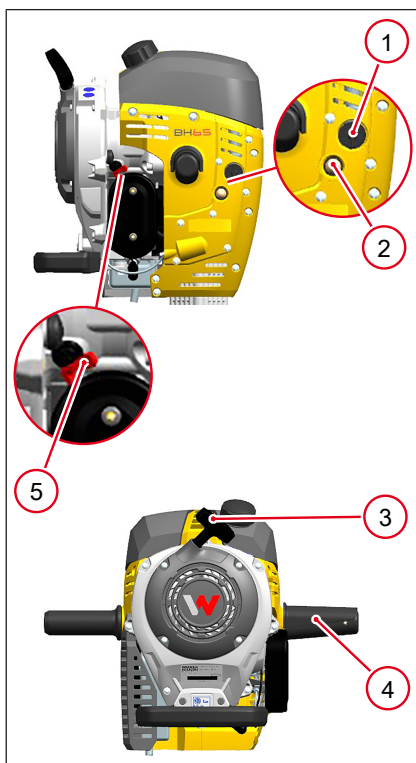
- ▶ Acordați atenție stabilității.



NOTĂ

Manevrarea improprie poate duce la deteriorări ale utilajului.

- ▶ Trageți cablul demaror până la limitator.
- ▶ Permiteți înfășurarea lentă a cablului demaror.



1. Apăsați maneta de accelerație **4** în jos (poziția de accelerație maximă).
2. Trageți cablul demaror **3** lent până la rezistența de compresie și lăsați-l mai apoi să se ruleze din nou încet.
3. Trageți cablul demaror puternic și uniform, nu brusc (eventual de mai multe ori).
4. Lăsați mai apoi cablul demaror să se înfășoare din nou încet.
5. Dacă auziți prima aprindere a motorului, dezactivați șocul **5**.
6. Trageți cablul demaror puternic și uniform, nu brusc (eventual de mai multe ori), până când motorul pornește.
7. Lăsați mai apoi cablul demaror să se înfășoare din nou încet.
8. Eliberați maneta de accelerație (poziția de mers în gol).
9. Lăsați motorul să se încălzească în funcțiune.

8.2 Operarea utilajului

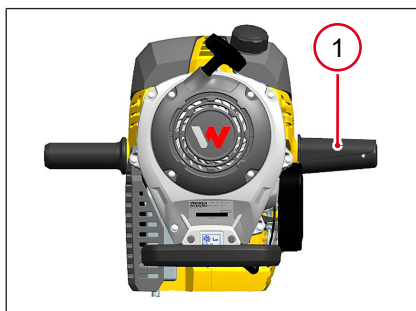
8.2.1 Prelucrarea materialului



⚠ AVERTISMENT

Vătămări din cauza unui utilaj deplasat necontrolat.

- Țineți utilajul întotdeauna ferm cu ambele mâini și mențineți o postură stabilă.



1. Țineți utilajul ferm cu ambele mâini.
2. Aplicați utilajul pe material.
3. Apăsați maneta de accelerație **1** în jos.
4. Apăsați utilajul cu ambele mâini pe materialul ce trebuie prelucrat.



Informație

Apăsați numai așa de puternic, încât suspensia utilajului să fie sesizabilă și nu limitatorul inferior.

5. Când materialul este prelucrat, ridicați utilajul și mutați-l.



NOTĂ

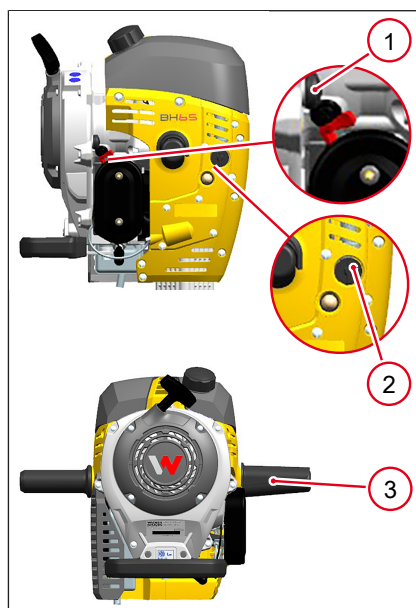
Dacă scula se blochează în material, procedați după cum urmează:

- ▶ Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
- ▶ Realizați schimbarea sculei ([consultați Schimbarea sculei la pagina 36](#)).
- ▶ Porniți motorul.
- ▶ Cu scula nouă degajați scula blocată.

- La ridicarea utilajului și maneta de accelerație apăsată **1**, motorul continuă să funcționeze cu o turație înaltă, situație în care mecanismul de percuție rămâne cuplat.
- Dacă scula nu întâlnește rezistență, mecanismul de percuție comută pe mersul în gol și nu mai bate.

8.3 Scoaterea din funcțiune

8.3.1 Oprirea utilajului



1. Eliberați mânerul de accelerație **3**.
2. Apăsați butonul de oprire **1** până când utilajul s-a oprit complet.
3. Închideți robinetul de combustibil **2**.
4. Așezați utilajul pe partea din spate a capotei, în așa fel încât să nu se răstoarne, să nu poată aluneca sau cădea. Suplimentar acordați atenție să nu existe niciun contact cu materiale inflamabile.

9 Întreținerea

9.1 Plan de întreținere

Activitate	Zilnic înainte de Exploatare	La fiecare 20 de ore	La fiecare 40 de ore	Lunar	Anual
Controlul vizual al tuturor componentelor, referitor la deteriorări.	•				
Curățarea utilajului: Fantele de ventilare. • Filtrul de aer.	•				
Verificați combustibilul: • Nivelul de umplere al rezervorului de combustibil. • Rezervorul de combustibil referitor la etanșeitate. • Conductele referitor la etanșeitate.	•				
Verificați capetele de introducere a sculelor și tăișurile sculei - dacă este cazul ascuțiți-le, rectificați-le sau înlocuiți-le (solicitați acest lucru).	•				
BH23 Lubrifierea utilajului.		•			
BH55 Lubrifierea utilajului.		•			
BH55rw / BH65 Lubrifierea utilajului.			•		
Curățarea bujei. Schimbați în caz de necesitate.				•	
Verificați port-scula referitor la uzură. Schimbați în caz de necesitate.*				•	
Solicitați schimbarea filtrului de combustibil.*					•
*Solicitați efectuarea acestor lucrări de către partenerul de service.					

9.2 Lucrări de întreținere

Lucrați în atelier

Efectuați lucrările de întreținere într-un atelier, pe un banc de lucru. Aceasta are următoarele avantaje:

- Protejare utilajului de murdăria de pe șantier.
- O suprafață de lucru netedă și curată ușurează munca.
- Piese de mici dimensiuni sunt mai ușor de păstrat sub control și implicit se pierd mai greu.

Efectuarea lucrărilor pregătitoare

1. Scoateți mașina din funcțiune.
2. Sprijiniți utilajul vertical pe un obiect fix și asigurați-l împotriva răsturnării sau așezați-l pe spate. Wacker Neuson recomandă așezarea utilajului pe un cărucior de transport.
3. Lăsați utilajul să se răcească.

9.2.1 Curățarea utilajului

Curățați utilajul după utilizare.

1. Curățați fantele de ventilare cu mijloace auxiliare adecvate. Wacker Neuson recomandă curățarea cu aer comprimat.
2. Ștergeți carcasa cu o lavetă umedă și curată.

9.2.2 Completați cu combustibil



⚠ AVERTISMENT

Pericol de incendiu și explozie din cauza combustibilului și a vaporilor de combustibil!

- ▶ Alimentați numai în medii bine ventilate.
- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu alimentați în apropierea unui foc deschis.
- ▶ Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați-l să se răcească.



⚠ PRECAUȚIE

Pericol de afectare a sănătății din cauza combustibilului!

- ▶ Alimentați numai în medii bine ventilate.
- ▶ Nu inspirați vaporii de combustibil.
- ▶ Evitați contactul combustibilului cu pielea sau cu ochii.



NOTĂ

- ▶ Deșurubați capacul rezervorului lent, pentru ca suprapresiunea posibilă să poată fi eliminată lent.



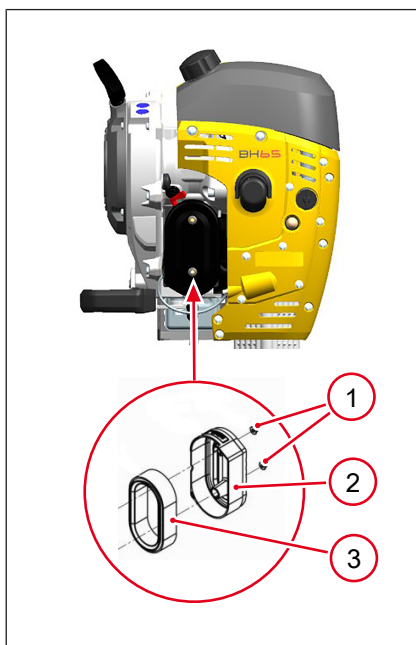
Informație

- ▶ Specificații pentru combustibil [consultați Date tehnice la pagina 53.](#)
- ▶ Tabelul de amestecuri de combustibil [consultați Date tehnice la pagina 53.](#)



1. Deșurubați capacul rezervorului **1** lent și detașați-l.
2. Completați combustibilul folosind o pâlnie curată
3. Aplicați capacul rezervorului și înșurubați-l ferm.

9.2.3 Verificarea/curățarea filtrului de aer



Scoaterea cartușului filtrului de aer

1. Îndepărtați murdăria din zona capacului filtrului de aer **2**.
2. Deșurubați și scoateți toate piulițele **1** capacului filtrului de aer.
3. Demontați capacul filtrului de aer.
4. Scoateți cartușul filtrului de aer **3**.

Verificarea/curățarea cartușului filtrului de aer

1. Bateți cartușul filtrului de aer **3** și suflați-l dinspre interior spre exterior cu aer comprimat.
2. Dacă nu mai este posibilă îndepărtarea prafului, schimbați cartușul filtrului de aer.



NOTĂ

La batere aveți grijă să nu deteriorați cartușul filtrului de aer.

Montarea cartușului filtrului de aer

1. Introduceți cartușul filtrului de aer **3**.
2. Montați capacul filtrului de aer **2**.
3. Înșurubați ferm toate piulițele **1** capacului filtrului de aer.

**NOTĂ**

În cazul utilizării motorului fără filtru de aer, uzura acestuia crește semnificativ!

- Nu lăsați motorul să funcționeze fără filtrul de aer sau fără capacul filtrului de aer.

9.2.4 Lubrifierea utilajului

1. Îndepărtați murdăria din zona niplului de lubrifiere 1.
2. Așezați presa manuală de unsoare umplută pe niplul de lubrifiere și acționați-o de aprox. 20 de ori.
3. Ștergeți zona niplului de lubrifiere cu o lavetă curată.

**NOTĂ**

Pentru lubrifiere, utilizați numai lubrifianți speciali, [consultați Date tehnice la pagina 53](#).

9.2.5 Verificarea și schimbarea bujiei**⚠ PRECAUȚIE**

Pericol de arsuri!

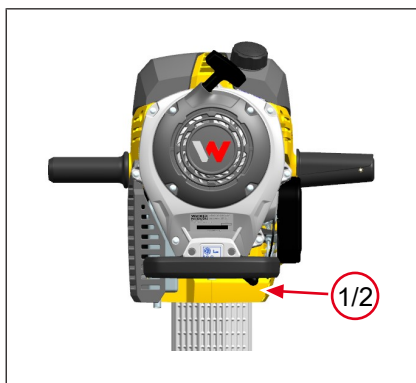
Atingerea bujiei supraîncălzite poate cauza arsuri.

- Deșurubați bujia numai cu motorul răcit.
- Utilizați mănuși de protecție.

**NOTĂ**

- Nu trageți fișa de bujie de cablul de aprindere pentru a o detașa de bujie.

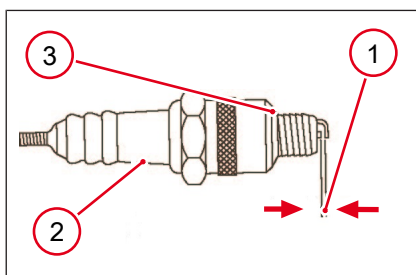
Demontarea bujiei



- ✓ Motorul este oprit.
- ✓ Mașina este răcită.

1. Scoateți conectorul bujiei 1
2. Îndepărtați murdăria din zona bujiei 2.
3. Desfaceți și verificați bujia.

Verificarea și curățarea bujiei



1. Verificarea izolatorului 2
2. Schimbați în caz de deteriorare sau impurități puternice.
3. Curățați electrodul cu o perie de sârmă.
4. Măsurați distanța dintre electrozi 1, [consultați Date tehnice la pagina 53](#)
 ⇒ Corectați distanța dintre electrozi prin îndoire.
5. Pentru bujie și distanță dintre electrozi 1 [consultați Date tehnice la pagina 53](#).
6. Verificarea inelului de etanșare a bujiei 3
7. Schimbați în caz de deteriorare.

Montați bujia.



NOTĂ

Pericol de deteriorare a motorului!

O bujie insuficient strânsă sau una strânsă excesiv poate cauza deteriorarea motorului.

- Strângeți bujiile cu cuplul de strângere prescris.

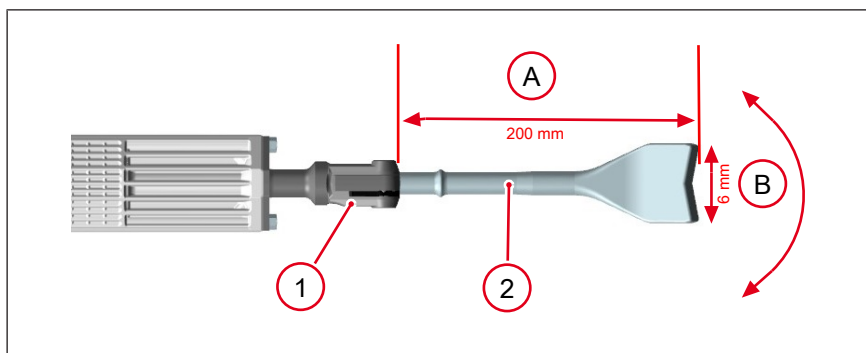
1. Strângeți bujia, cuplu de strângere 22 Nm.
2. Montați fișa bujiei pe bujie.

9.2.6 Verificați port-scula referitor la uzură



NOTĂ

Pentru a măsura uzura port-scula, utilizați exclusiv o sculă nouă.



1. Introduceți o sculă nouă **2**.
2. Să măsoară jocul **B** sculei 200 mm **A** de la capătul suportului sculei **1**.
3. Deplasați scula cu mișcări de dute-vino.
4. Jocul maxim trebuie să fie de 6 mm.
⇒ În cazul în care jocul este mai mare de 6 mm, solicitați schimbarea port-sculei.

10 Perturbări în funcționare

10.1 Remedierea defecțiunilor

Indicațiile din acest capitol au scopul de a vă ajuta să recunoașteți rapid defecțiunile pentru a le putea remedia.

Dacă defecțiunea nu este remediată prin mijloacele de soluționare a defecțiunilor indicate, vă stă la dispoziție persoana dvs. de contact Wacker Neuson.

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu pornește.	Robinetul de combustibil este închis.	Deschideți robinetul de combustibil.
	Rezervorul de combustibil este gol.	Completați combustibilul.
	Conducta de combustibil este înfundată.	Solicitați curățarea conductei de combustibil.*
	Filtrul de combustibil este înfundat.	Solicitați schimbarea filtrului de combustibil.*
	Carburatorul este înfundat.	Solicitați curățarea carburatorului.*
	Filtrul de aer este colmatat.	Curățați filtrul de aer.
	Fișa de bujie este defectă.	Solicitați repararea utilajului.*
	Bujia este defectă.	Schimbați bujia.
	Bujia este slăbită.	Înșurubați bujia ferm.
	Distanța dintre electrozi la bujie este setată greșit.	Reglați distanța dintre electrozi.
	Mufa de conexiune a sistemului de deconectare de la distanță este liberă.	Conectați sistemul de deconectare de la distanță.
		Cuplați fișa de scurtcircuit.
	Sistemul de deconectare de la distanță este nefuncțional.	Verificați sistemul de deconectare de la distanță conform instrucțiunilor de utilizare.
Motorul se oprește imediat după ce pornește.	Rezervorul de combustibil este gol.	Completați combustibilul.
	Filtrul de combustibil este înfundat.	Solicitați schimbarea filtrului de combustibil.*
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l.
Motorul nu are putere.	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l.
Demarorul de revenire este defect.	Cablul demaror se blochează.	Solicitați schimbarea cablului demaror.*
	Cablul demaror este rupt.	
* Dispuneți efectuarea acestor lucrări de către service-ul Wacker Neuson.		



11 Depozitare

11.1 Efectuarea lucrărilor pregătitoare

- ✓ Opriți motorul.
- 1. Scoateți scula.
- 2. Sprijiniți utilajul vertical de un obiect solid și asigurați-l împotriva răsturnării. Wacker Neuson recomandă așezarea utilajului pe un cărucior de transport.
- 3. Lăsați utilajul să se răcească.

11.2 Golirea sistemului de combustibil

În cazul depozitării îndelungate se volatilizează componentele volatile ale combustibilului. Astfel, se modifică raportul de amestecare. Înainte de o depozitare îndelungată, goliți sistemul de combustibil.

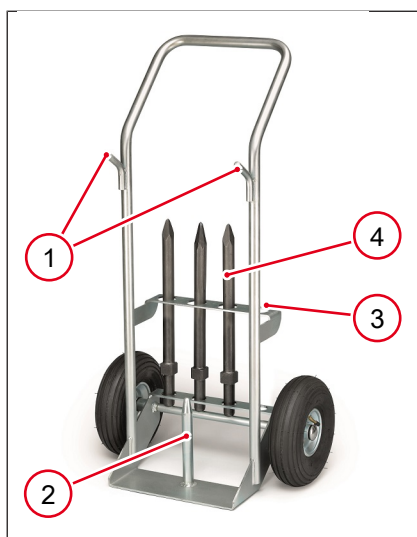
- 1. Îndepărtați murdăria din zona capacului rezervorului.
- 2. Deșurubați și demontați capacul rezervorului.
- 3. Pompați combustibilul într-un recipient sau rezervor adecvat, de ex. cu o pompă cu aspirație cu vidare.
- 4. Aplicați capacul rezervorului și înșurubați-l ferm.
- 5. Porniți motorul și lăsați-l să meargă în gol, până ce combustibilul din carburator este consumat și motorul se oprește.

11.3 Depozitarea utilajului

- 1. Curățați utilajul.
- 2. Lubrifiați zonele cu pericol de rugină, precum port-scula și clichetul.
- 3. Depozitați utilajul într-un loc uscat.
- 4. Respectați intervalul temperaturii de depozitare, [consultați Date tehnice la pagina 53](#).

12 Accesorii

12.1 Cărucior de transport



- 1 Dispozitivul de agățare
- 2 Bara de ghidare
- 3 Port-sculă
- 4 Scula

12.1.1 Utilizarea conform destinației

Căruciorul de transport trebuie să fie utilizat numai pentru transportul de ciocane mari și instrumentele necesare de la Wacker Neuson.

Utilizarea neconformă destinației prevăzute

Este interzisă utilizarea căruciorului de transport pentru următoarele scopuri:

- Transportul persoanelor.
- Transportul altor utilaje decât ciocanele Wacker Neuson.
- Căruciorul de transport nu trebuie agățat de autovehicule.

12.1.2 Așezarea ciocanului pe căruciorul de transport

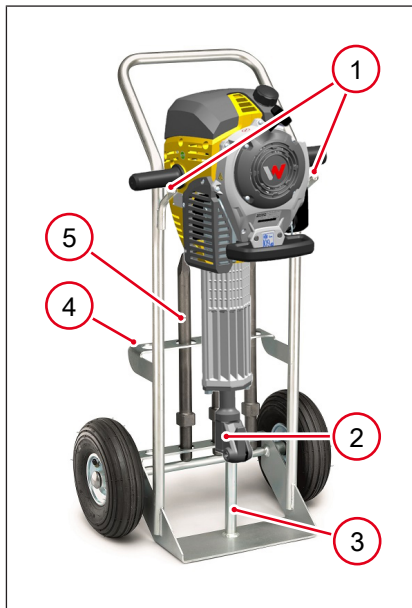


⚠ PRECAUȚIE

Deplasarea centrului de greutate al căruciorului de transport!

Vătămările sau prejudiciile materiale prin răsturnarea sau alunecarea căruciorului de transport la așezarea utilajului.

- ▶ Așezați căruciorul de transport pe un substrat nivelat.
- ▶ Asigurați căruciorul de transport împotriva rulării și răsturnării.
- ▶ Utilizați mănuși de protecție.



✓ Opriți utilajul.

1. Scoateți scula **5** din port-scula ei **2**.
2. Curățați bara de ghidare **3** a căruciorului de transport.
3. Fixați utilajul cu suportul sculei în bara de ghidare și așezați-o pe dispozitivul de suspendare **1** al căruciorului de transport.
4. Introduceți scula în port-sculă **4**.

13 Date tehnice

13.1 Instrucțiuni generale



Informație

Din motive tehnice ce țin de sistem, în Date tehnice pot fi ilustrate coloane goale, precum și cifre și litere exponent/indice reprezentate incorect, ca de exemplu:

- ▶ Nivelul puterii acustice LWA în loc de L_{WA}
- ▶ Nivelul presiunii acustice LpA în loc de L_{pA}
- ▶ Valoarea totală a vibrațiilor ahv în loc de a_{hv}
- ▶ Dioxid de carbon CO2 în loc de CO_2
- ▶ Unitate m/s2 în loc de m/s^2

13.2 Informații privind zgomotul și vibrațiile

Informații privind zgomotele și vibrațiile prezentate au fost determinate în conformitate cu următoarele Directive la regimuri de funcționare tipice pentru utilaj / condiții speciale de testare și cu utilizarea normelor armonizate:

- Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
- Directiva privind emisiile de zgomote 2000/14/CE

La utilizarea efectivă pot apărea valori diferite de acestea, în funcție de condițiile de funcționare.

13.2.1 Informații privind zgomotul

Nivelul presiunii acustice la locul de operare

- L_{pA} a fost determinat conform EN ISO 11203.

Nivel de putere acustică garantat

- L_{WA} a fost determinat conform 2000/14/EG, EN ISO 3744.

13.2.2 Informații privind vibrațiile mână-braț (Hand-Arm-Vibration - HAV)

Valoare ponderată totală a vibrațiilor

- a_{hv} a fost determinat conform EN ISO 28927-10.

13.3 BH23

Tip	BH23 27x80 CN	
Număr material	5100060159	
Frecvența de percuție [rot/min]	1.300	
Energia la o singură percuție [J]	55	
Lungimea (fără sculă) [mm]	777	
Lățime [mm]	492	



Tip	BH23 27x80 CN	
Adâncime [mm]	346	
Greutatea [kg]	22,8	
Port-sculă	Ø 27x80	
Putere nominală [kW]	1,6	
Turație nominală [rot/min]	4.250	
Lubrifianți speciali	Gadus S3 V220C 2	
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	
Capacitate rezervor [l]	1,8	
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	106	
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	8,3	
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.		

13.4 BH55

Tip	BH55 25x108	BH55 27x80	BH55 28x160
Număr material	5100047104	5100047063	5100047105
Frecvența de percuție [rot/min]	1.300	1.300	1.300
Energia la o singură percuție [J]	55	55	55
Lungimea (fără sculă) [mm]	791	777	833
Lățime [mm]	492	492	492
Adâncime [mm]	346	346	346
Greutatea [kg]	22,7	22,8	23,8
Port-sculă	Hex 25x108	Ø 27x80	Hex 28x160
Putere nominală [kW]	1,6	1,6	1,6
Turație nominală [rot/min]	4.250	4.250	4.250
Lubrifianți speciali	Gadus S3 V220C 2	Gadus S3 V220C 2	Gadus S3 V220C 2
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	0,9	0,9
Capacitate rezervor [l]	1,8	1,8	1,8
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	-10 - +40	-10 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	101	101

Tip	BH55 25x108	BH55 27x80	BH55 28x160
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	107	107	107
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	109	109
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	8,3	8,3	8,3
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	3,0	3,0
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.			

13.5 BH55rw

Tip	BH55rw 27x80	BH55rw rs 27x80
Număr material	5100047100	5100047103
Frecvența de percuție [rot/min]	1.300	1.300
Energia la o singură percuție [J]	55	55
Lungimea (fără sculă) [mm]	842	842
Lățime [mm]	492	492
Adâncime [mm]	346	346
Greutatea [kg]	24,2	24,2
Port-sculă	Ø 27x80	Ø 27x80
Putere nominală [kW]	1,6	1,6
Turație nominală [rot/min]	4.500	4.500
Lubrifiant special	Gadus S3 V220C 2	Gadus S3 V220C 2
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	0,9
Capacitate rezervor [l]	1,8	1,8
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	-10 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	101
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	106	106
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	109
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	4,5	4,5
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	3,0
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.		

Tip	BH55rw 28x160	BH55rw 32x160
Număr material	5100047101	5100047102
Frecvența de percuție [rot/min]	1.350	1.300
Energia la o singură percuție [J]	55	55
Lungimea (fără sculă) [mm]	898	898
Lățime [mm]	492	492



Tip	BH55rw 28x160	BH55rw 32x160
Adâncime [mm]	346	346
Greutatea [kg]	25,2	25,1
Port-sculă	Hex 28x160	Hex 32x160
Putere nominală [kW]	1,6	1,6
Turație nominală [rot/min]	4.500	4.500
Lubrifianti speciali	Gadus S3 V220C 2	Gadus S3 V220C 2
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	0,9
Capacitate rezervor [l]	1,8	1,8
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	-10 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	101
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	106	106
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	109
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	4,5	4,5
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	3,0
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.		

13.6 BH65

Tip	BH65 25x108	BH65 27x80
Număr material	5100047107	5100047106
Frecvența de percuție [rot/min]	1.250	1.300
Energia la o singură percuție [J]	65	65
Lungimea (fără sculă) [mm]	858	858
Lățime [mm]	492	492
Adâncime [mm]	346	346
Greutatea [kg]	24,1	24,2
Port-sculă	Hex 25x108	Ø 27x80
Putere nominală [kW]	1,7	1,7
Turație nominală [rot/min]	4.100	4.100
Lubrifianti speciali	Gadus S3 V220C 2	Gadus S3 V220C 2
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	0,9
Capacitate rezervor [l]	1,8	1,8
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	-10 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	101
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	106	106
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	109
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	3,0

Tip	BH65 25x108	BH65 27x80
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.		

Tip	BH65 28x160	BH65 32x160
Număr material	5100047068	5100047069
Frecvența de percuție [rot/min]	1.250	1.250
Energia la o singură percuție [J]	65	65
Lungimea (fără sculă) [mm]	905	905
Lățime [mm]	492	492
Adâncime [mm]	346	346
Greutatea [kg]	25,2	25,1
Port-sculă	Hex 28x160	Hex 32x160
Putere nominală [kW]	1,7	1,7
Turație nominală [rot/min]	4.100	4.100
Lubrifianti speciali	Gadus S3 V220C 2	Gadus S3 V220C 2
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	0,9
Capacitate rezervor [l]	1,8	1,8
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	-10 - +40
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	-30 - +50
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	101
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	106	106
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	109
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	4,6	4,6
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	3,0
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.		

Tip	BH65 28x160 Loxam	
Număr material	5100051587	
Frecvența de percuție [rot/min]	1.250	
Energia la o singură percuție [J]	65	
Lungimea (fără sculă) [mm]	905	
Lățime [mm]	492	
Adâncime [mm]	346	
Greutatea [kg]	25.2	
Port-sculă	Hex 28x160	
Putere nominală [kW]	1,7	
Turație nominală [rot/min]	4.100	
Lubrifianti speciali	Gadus S3 V220C 2	
Consumul de combustibil [l/h]	0,9	
Capacitate rezervor [l]	1,8	
Domeniu temperatură operare [°C]	-10 - +40	
Interval al temperaturii de depozitare [°C]	-30 - +50	



Tip	BH65 28x160 Loxam	
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	101	
Nivel de putere acustică LWA măsurată [dB(A)]	106	
Nivel de putere acustică LWA garantat [dB(A)]	109	
Valoarea totală a vibrațiilor ahv [m/s ²]	4,6	
Incertitudinea de măsurare a valorii totale a vibrațiilor ahv [m/s ²]	3,0	
*Turația de funcționare efectivă depinde de numeroși parametri de operare și poate să se abată de la turația nominală.		

13.7 Motor cu combustie internă WM80c

Producător motor	Wacker Neuson
Număr material motor	5100045178
Tipul motorului	WM80c
Procedura de combustie	în doi timpi
Răcirea	Aer
Cilindri	1
Cilindree [cm ³]	80
Tip combustibil	Amestec benzină / ulei
	Amestec ulei/combustibil alchilat
Pregătire amestec	Carburator
Raportul de amestec al combustibilului	1:50 (1:100)
Specificațiile uleiului	JASO FD, JASO FC, ISO-L-EGD, ISO-L-EGC
Normele de poluare	Norma UE V
Emisie CO ₂ [g/kWh]	1194
Sistem de tratare a gazelor de eșapament	Catalizator de oxidare
Turația superioară la mersul în gol [rot./min]	2.000
Tipul de bujie	Bosch WR7AC, Champion RL86C
Distanța dintre electrozi [mm]	0,5
Tipul de demaror	Demaror manual
* Valoare determinată a emisiei CO ₂ la certificarea motoarelor fără luarea în considerare a aplicațiilor de pe mașină.	



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**

Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
EMail: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Cod material: 5100056234
Limbă: [ro]